iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:43 (Strona 1

# **БАЦИБ** іТ500 І/інтернет Термостат



iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:43 strona 2



# Съдържание

1. Общи правила за безопасност	04
2. Окомплектовка	05
3. Монтаж	06
4. Свързване и управление	06
5. Описание на бутоните	07
6. Дисплей на регулатора	08
7. Видове конфигурация на системата	. 09
8. Принцип на програмиране на регулатора iT500	10
9. Заводски настройки на програмите	11
10. Управление на една отоплявана зона чрез компютър или смартфон	12
11. Две отоплявани зони – управление чрез компютър или смартфон	13
12. Една управлявана отопляема зона + топла вода - управление чрез	
компютър или смартфон	14
13. Управление на една отопляема зона – чрез регулатор iT500	16
14. Преглед и промяна на настройките на програмите – чрез і Т500	18
15. Две управляеми зони на отопление – ръчно управление чрез регулатор iT500	20
16. Една управляема зона на отопление + топла вода – управление	
чрезрегулатор iT500	23
17. Полезна информация	28
18. Гаранция	. 30

# 1. Общи правила за безопасност

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Продуктът е в съотвествие със следните европейски директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/СЕ
- Директива за съоръжения за ниско напрежение 2006/95/ЕЕС
- Директива за радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства 99/5/ЕС

Инструкция се отнася само за моделът на Salus Controls, посочен в заглавната страница на настоящото ръководство и не може да се използва за други марки или модели.

Това се отнася за използването на продукта в Европейския съюз в съответствие с всички други законови задължения.

Монтажът може да се извършва само от квалифициран специалист и следва да отговаря на изискванията на IEE (BS 7671) и съответните местни закони и разпоредби във Вашата държава.

Производителят не може да носи отговорност за неспазване на инструкциите.



Внимание

Преди да пристъпите към монтажа, изключете захранването с напрежение 230V!

Не използвайте акумулаторни батерии и не поставяйте едновременно нови и стари батерии.

Моля, запазете ръководството.

04

### 2. Окомплектовка



Регулатор iT500TR



Приемник на регулатора iT500RX



Gateway (връзка с интернет iTG500



Стойка



Проводник ADSL



Зарядно устройство за іТА500



# 3. Монтаж

Моля, запознайте се с инструкцията за монтаж на iT500,

Схемите на свързване се намират на 7, 8 и 9 страница в инструкцията за монтаж.

Инструкцията за монтаж съдържа информация за свързването към интернет на термостата iT500 (виж стр. 23).

# 4. Свързване и управление







www.salus@controls.eu

#### Подробната информация се намира на 23 стр. в инструкцията за монтаж.

# 5. Описание на бутоните



07

# 6. Дисплей на регулатора

Символи	Описание	Функция
1234567	Ден от седмицата	Показва денят от седмицата. 1-ви ден - понеделник
88:	Индикатор на температурата	Показва зададената или измерена температура
88 <del>:</del> 88	Индикатор на часовете	Поаказва времето
123456	Индикатор за номера на програмата	Показва номера на активната (избраната) програма
۵.	Индикатор за режим на загряване	Показва - включен режим "НАГРЯВАНЕ".
📩 или 🔁	Индикатор за нагряваните зони	Показва управляемите зони на отопление *
ž	Индикатор за топла вода	Показва режим за управление "ТОПЛА ВОДА" с функция за време.
Ũ	Индикатор за режима за топла вода	Показва, че е активиран режим "ТОПЛА ВОДА" *
(((ץי))	Индикатор за безжичния сигнал	Показва, че устройството предава или приема безжичния сигнал *
	Индикатор за блокиране на дисплея	Показва, че блокировката е включена
	Състояние на батериите	Показва, че батериите са изтощени
IÊI	Индикатор за режим "ВАКАНЦИЯ"	Показва, че е избран режим "ВАКАНЦИЯ"
۲	Индикатор за връзка с интернет	Показва, че устройството ÍTG500 е включено към сървъра на SALUS
ŝ	Индикатор за режим на охлаждане	Показва, че е активиран режим "ОХЛАЖДАНЕ" *
ON	Индикатор за режим "ВКЛЮЧЕНО"	Режим за постоянно нагряване на топла вода *
1	Индикатор за режим "РЪЧНА НАСТРОЙКА"	Режим на последователно нагряване на топла вода *
AUTO	Индикатор за режим "АВТО"	Автоматичен режим на работа по зададената програма
OFF	Индикатор за режим "ИЗКЛЮЧЕНО"	Показва, че е в изключено състояние
Ö	Индикатор за "НАСТРОЙКА"	Настройка на работните режими

\*Зависи от избраната настройка.

# 7. Видове конфигурация на системата





Конфигурацията на системата съответства на Вашия режим на отопление. Конфигурацията на системата трябва да бъде настроена според свързването. Може да бъде променена само от квалифициран специалист.



na opaysopa

09

### 8. Принцип на програмиране на регулатора iT500

#### ПРИНЦИП НА ПРОГРАМИРАНЕ НА РЕГУЛАТОРА 1Т500

Препоръчваме Ви да използвате приложението iT500 за смартфон или компютър, програмирането е много по-лесно и по-интуитивно.

По-долу е описан общия принцип на програмиране на iT500. При инсталиране на регулатора iT500 се избират 6 времеви зони от денонощието, като за всяка от тях можете да зададете отделна температура.



ГРАФИКА – Примерни заводски настройки (виж стр. 20)

Програмирането на регулатора iT500 може да се осъществи по различни схеми:

Програмиране Пн-Пт и Сб-Нд (5+2)

**Б** Индивидуално програмиране за всеки ден (1/2/3/4/5/6/7)

В Програмиране на цялата седмица – Пн-Нд (1-7)

При програмирането на отделните времеви зони, моля, имайте предвид, че трябва да зададете началното време за всяка от програмите, например задаването на начало на програма 1 в 06:00 означава, че програмата ще работи от 06:00 до часа на началото на програма 2. Когато програмирате регулатора iT500 трябва да помните, че е необходимо да използвате 6 времеви зони. Ако искате да зададете само 2 нива на температура, можете да използвате програми 1-3 и да зададете една температура, а за програми 4-6 да зададете друга температура. Опциите за настройка на температурите и пълноценното използване на програмите можете да видите в схемата на страница 29.

#### ВНИМАНИЕ:

Всеки от времевите интервали не може да започва в по-късен час от следващия интервал. Ако интервал 2 започва в 10:00, то интервал 1 може да започне не по-късно от 9:50, следващите интервали трябва да се съобразят аналогично.

# 9. Заводски настройки

#### Отопление

Програма	Ден от седмицата (1-5) пн-пт	Ден от седмицата (6-7) сб-нд
1	Час 6:00 Зададена темп. 21⁰С	Час 6:00 Зададена темп. 21⁰С
2	Час 8:00 Зададена темп. 14⁰С	Час 8:00 Зададена темп. 14⁰С
3	Час 11:00 Зададена темп. 21⁰С	Час 11:00 Зададена темп. 21⁰С
4	Час 13:00 Зададена темп. 14°С	Час 13:00 Зададена темп.14°С
5	Час 16:00 Зададена темп. 21ºС	Час 16:00 Зададена темп. 21°С
6	Час 21:00 Зададена темп. 14ºС	Час 21:00 Зададена темп. 14⁰С

В таблицата са представени заводските настройки на регулатора iT500. Те лесно могат да бътат променени с помощта на Вашия компютър или смартфон.

На страница 28 е описано как може да се промени режима на изображенията за 12 и 24 часа съответно

#### Топла вода

ПРОГРАМА	OP	Дни от седмицата (1-5)	Дни от седмицата (6-7)
1	ON	6:00	6:00
	OFF	8:00	8:00
2	ON	10:00	10:00
	OFF	24:00	24:00
3	ON	18:00	18:00
	OFF	22:00	22:00

e.

#### 10. Управление на една отоплявана зона чрез компютър или смартфон

За да управлявате термостата iT500 през интернет, а така също с помощта на приложението за смартфони е необходимо да регистрирате iT500 на нашата интернет страница: www.salus-controls.eu. След идентификацията на системата за отопление, можете да управлявате Вашата система чрез смартфон или компютър.



Само една контролируема зона на отопление









график.

AUTO

Избирайки режим Ръчно управление" трябва да помните, че зададената от Вас временна температура ще бъде поддържана от регулатора само до началото на следващата програма. След това регулаторът отново ще работи в автоматичен режим.

Избирайки режим "Икономия на енергия", іТ500 ще работи при най-ниската зададена температура в течение на планирания

Термостатът ще работи съгласно планирания и зададен график.

Темпесатура

11.0°C

6.0 °C

25.5 °C

11.0°C

35.0°C

8.5 %



#### 11. Две отоплявани зони – управление чрез компютър или смартфон

За да управлявате термостата iT500 през интернет, а така също с помощта на приложението за смартфони е необходимо да регистрирате iT500 на нашата интернет страница: www.salus-controls.eu. След идентификацията на системата за отопление, можете да управлявате Вашата система чрез смартфон или компютър.

Две управляеми зони на отопление







Избирайки режим "Икономия на енергия", iT500 ще работи при най-ниската зададена температура в течение на планирания график.

Избирайки режим Ръчно управление" трябва да помните, че зададената от Вас временна температура ще бъде поддържана от регулатора само до началото на следващата програма. След това регулаторът отново ще работи в автоматичен режим.

Термостатът ще работи съгласно планирания и зададен график.



Информация относно управлението на отопляемата зона с Вашия смартфон или компютър, можете да намерите на страница 9.

#### 12. Една управлявана отопляема зона + топла вода - управление чрез компютър или смартфон

За да управлявате термостата iT500 през интернет, а така също с помощта на приложението за смартфони е необходимо да регистрирате iT500 на нашата интернет страница: www.salus-controls.eu. След идентификацията на системата за отопление, можете да управлявате Вашата система чрез смартфон или компютър.



Изберйки режим "Икономия на енергия", IT500 ще работи при най-ниската зададена температура в течение на планирания график.

Избирайки режим Ръчно управление" трябва да помните, че зададената от Вас временна температура ще бъде подтържана от регулатора само до началото на следващата програма. След това регулаторът отново ще работи в автоматичен режим.

АИТО Термос

Термостатът ще работи съгласно планирания и зададен график.



Една контролируема зона на отопление + топла вода, програмируема по време









Режим 1 ден включено - след избирането на този режим, нагряването на топла вода започва с включването на 1 програма и се изключва след завършването на последната програма.



#### 13. Управление на една отопляема зона – чрез регулатор iT500

Можете да измените настройките на Вашата отопляема зона чрез компютър или смартфон, а така също и чрез регулатор iT500.



Спиране на режим AUTO - термостатът работи по зададения график при "ИЗКЛЮЧЕН" режим



17

#### 14. Преглед и промяна на настройките на програмите – чрез iT500



iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:46 (Strona 19



0,5°С) и потвърдете с бутона

Сега можете да преминете към програмирането на 2-рия интервал. Повторете стъпки (), (2 и (3),за да програмирате следащия времеви интервал

#### 15. Две управляеми зони на отопление – ръчно управление чрез регулатор і Т500



Преминаване от режим AUTO за нагряване в режим OFF - 1,2 и 3 зони.



#### iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:47 (Strona 22



Потвърдете началото на програмирането на Зона 1, като натиснете бутона 🗸



Потвърдете избора си чрез натискане на бутона Натискайки бутона избирате конфигурацията за програмиране на седмицата - А, Б или В, които са подробно описани на стр. 18. Потвърдете избора си чрез натискане на бутона .

# 16. Една управляема зона на отопление + топла вода – управление чрез регулатор iT500



Прекратяване на режим AUTO на нагряване на топла вода и отопление GEALUS и преминаване към + O режим OFF. Натиснете и задръжте за 3 секунди бутоните 🗸 За да активирате дисплея, натиснете символа START На този етап, при натискане на бутона 🗘 , преминавате По всяко време е към ръчен режим за можете да се върнете промяна на температурата към предишната стъпка 0 в Зона 2. на програмиране, като GSALUS натиснете бутона 🗂 Избор на един от режимите: ON, 1, AUTO, OFF. Ако натиснете бутона Натиснете и задръжте за 3 секунди бутоните 🖌 + Нагряването на топла се върнете директно в вода е включено в постоянен режим главното меню и Режим 1 ДЕН е ВКЛЮЧЕН - след ръчните настройки на избора на този режим, нагряването на температурата ще топла вода започва с включването на бъдат анулирани. (Програма 1) и спира след изключването (Програма 3). Нагряването на топл Чрез натискане на бутона 🦰 можете да изберете режим AUTO или режим OFF. вода е включено в постоянен режим Нагряване на топла вода по зададения график Потвърждаване на избрания режим чрез бутона 🗸 Потвърждаване на избрания режим чрез бутона 🗸

Програмиране на отопление + топла вода.



По всяко време е

можете да се върнете към предишната стъпка на програмиране, като натиснете бутона 👈 Ако натиснете бутона се върнете директно в главното меню и ръчните настройки на температурата ще бъдат анулирани.

За да активирате дисплея, натиснете символа START 10 За начало на програмирането, натиснете и задръжте за 3 секунди бутона Потвърдете началото на програмирането чрез бутона 🗸

На този етап, при натискане на бутона 🔿 , преминавате към програмирането на отоплението и нагряването на топла вода.

Потвърдете началото на програмирането на отоплението чрез бутона

in.



Потвърдете избора си за програмирането на Зона 1 чрез бутона 🗸 Натискайки бутона 💽 , избирате конфигурацията за програмиране на седмицата - А, Б или В, които са подробно описани на стр. 18. Потвърдете избора си чрез натискане на бутона

Внимание: Нагряването на топла вода се програмира като времетраене, а не като температура. Програмира се часа на вкл./изкл. на нагряването на топла вода, а не температурата. Можете да зададете 3 времена на вкл./изкл. на нагряването на топла вода.



Чрез натискане на бутона 🗸 , потвърдете началото на програмирането за топлата вода.



Потвърдете избора си за програмирането на Зона 1 чрез бутона Натискайки бутона , избирате конфигурацията за програмиране на седмицата - А, Б или В, които са подробно описани на стр. 18. Потвърдете избора си чрез натискане на бутона



Чрез бутоните или изберете часа за начало на първия времеви период. Потвърдете чрез натискане на бутона.



Чрез бутоните или или изберете стойността за минутите за начало на първия времеви период (със стъпка 10). Потвърдете чрез натискане на бутона



Чрез бутоните или изберете стойността за часовете за край на първия времеви период (със стъпка 10). Потвърдете чрез натискане на бутона 🗸



Чрез бутоните или изберете стойността за минутите за край на първия времеви период (със стъпка 10). Потвърдете чрез натискане на бутона

За програмирането на 2 и З времеви периоди, следвайте инструкциите - аналогично на

програмирането на 1

времеви период.

Следващата схема показва фабричните настройки за нагряване на топла вода (виж стр.11)



ВНИМАНИЕ: Примерът показва фабричните настройки за избраната конфигурация. 1 ДЕН ОN - Нагряването на топла вода е активно от 6:00 до 22:00 ч.

26

iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:48 ( strona 27



# 17. Полезна информация



# Анулиране на ръчната промяна на температурата.





#### Изход от режим "Икономия на енергия"

←

За да излезете от режим "Икономия на енергия", натиснете и задръжте бутона



# Функция за блокиране на клавиатурата

За включване/изключване на функцията за блокиране на клавиатурата, натиснете и задръжте бутоните



#### Пример за четири нива на температура в 6 времеви интервала.



#### Пример за две нива на температура в 6 времеви интервала.



# 18. Гаранция

Salus Controls гарантира безпроблемното функциониране на продукта за период от 24 месеца, считано от датата на покупката, потвърдена от печата и подписа на продавача. По време на гаранционния период потребителят има право на безплатна подмяна на устройството с ново (от същия тип / модел), или отстраняване на повреди, причинени поради фабрични дефекти.

Име на клиента:			
Адрес на клиента:			
Пощенски код:			
Телефон:			
Сериен номер на іТ500 В Т А С С С С С С С С С С С С С С С С С С			
Фирма, извършила монтажа:			
Телефон:			
Дата на монтажа:			
Имена на специалиста по монтаж:			
Подпис на специалиста, извършил монтажа:			

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		
Диапазон на измерваната температура	0 – 35,0°C	
Температурен интервал [°C]	5 – 35°С (със стъпка 0,5°С)	
Хистерезис [°C]	1°C	
Температура при защита от замръзване [°C]	Регулиране от 1 до 9 (със стъпка 0,5)	
Максимален ток на натоварване на релето-С.О. 1: -C.O. 2 или C.W.U. :	16А(резистивен),5А(индуктивен) 5А(резистивен),3А(индуктивен)	
Захранване:	iT500 – 2х батерии, тип АА iT300 – 2х батерии, тип ААА iT500RX – 230V AC 50Hz	
Температура на съхранение	-20°C - 60°C	
Клас на защита IP:	IP 30	

iT500 User Manual RUS\_Layout 1 23.11.2013 09:48 (Strona 32

Дистрибутор на SALUS : QL CONTROLS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Sp.k. ul.Bielska 4a 43-200 Pszczyna tel.: 32 700 74 53 salus@salus-controls.pl

Вносител САЛУС България ООД Ул. Бесарабия 15 София 1517





Съгласно политиката на разработване на продуктите, SALUS Controls plc си запазва правото да променя спецификациите, дизайна и материалите, използвани в производството на изделията, посочени в този каталог, без предизвестие.

# www.salus-controls.eu